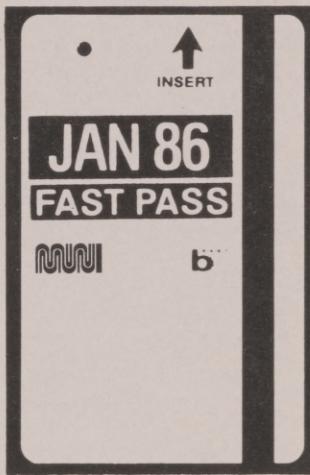


Muni Fast Pass



- Ride free after 31 trips
- Good on BART within San Francisco
- Good on cable cars, too!
- \$23 gives you access to unlimited riding every day, any hour, all month!

Fares subject to change.

Who Sells Passes?

Bookstores, drug stores, tobacco shops, supermarkets, savings and loans, grocers, stationers, hospitals, travel agents and department stores throughout San Francisco.

For information on sales locations, call 558-3045 or 673-MUNI.



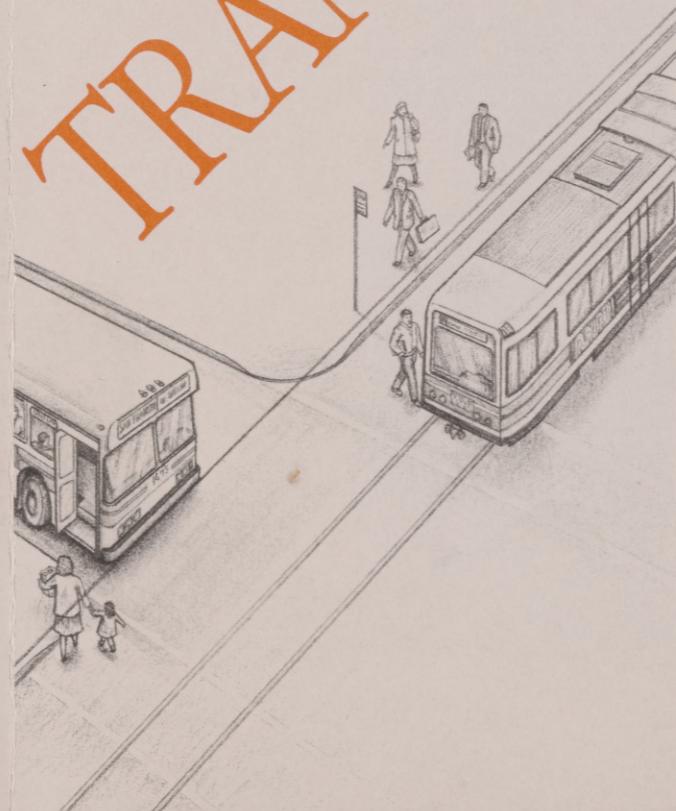
San Francisco
Municipal Railway



San Francisco
Public Utilities Commission

Produced by Koppelman & Associates
Design & Type by La Raza Graphics Center
Printed by Muni Reprographics

MUNI'S NEW TRANSFER



On May 3rd, 1986, the Municipal Railway will introduce a new two-part transfer that replaces the present form.

Regular transfers

The new transfer/fare receipt continues to allow you to ride in any direction on Muni within the time limit indicated on the transfer.

The new transfer is valid for two changes of vehicle, and will be collected by the operator each time you board. If, after your first change, you wish to transfer again, ask the operator to tear off the stub and return the transfer to you. This remaining portion is valid once more, and the second time you change vehicles, the operator will collect this remaining part of the original transfer.

Detached transfer stubs have no value, and are not valid for entry to a vehicle.

Metro transfers

The Metro faregates will continue to issue card tickets. When you change to a motor or a trolley coach, the operator will collect the Metro ticket and issue you a regular transfer with the stub removed. You may use this transfer for one more change.

BART/Muni two-part transfers and cable car transfers
Both these fare types function the same way as Metro tickets on motor and trolley coaches.

When boarding the Metro with one of these fare types, your ticket will be collected, and the faregate will issue a Metro ticket.

Cable Cars

When you board a cable car with any fare type except a monthly pass or a transfer from another cable car line, an add-fare may be due: adults 75¢, youth 50¢.

Transfers from regular services are not valid on Ballpark coaches.

Fast Pass

Forget about transfers and change—save \$7/month, \$84/year—buy a Fast Pass!

\$23 a month gets you unlimited riding on any line, any time, including the cable cars and BART within San Francisco.

Fares and regulations subject to change.



At your request, stub will be removed by operator and transfer returned to you for one more use. Detached stubs are void.

A different letter or symbol and/or color for each day.

Transfers are torn to allow you between 1½ and 2 hours to make your journey.

Please have your transfer ready, and present it face up and unfolded.

Stripes provide an easy visual aid for the operator to determine the validity of a transfer at a glance.

Time in hours and half hours. Transfers issued after 9:30 PM are good on all late-night services until the start of regular service on the following morning, about 4 AM.

"Special" transfers are normally issued to patrons paying a special fare to the ballpark. They must be shown when reboarding after the game, and are valid for use on regular services.

El día 3 de mayo, 1986, el Servicio Municipal de Transporte MUNI introducirá un nuevo boleto de transbordo (transfer) que consta de dos partes, el cual vendrá a reemplazar al que se usa actualmente.

Transfers regulares (Boletos de transbordo regulares)
El nuevo boleto de transfer y tarifa de pasaje le permite continuar su viaje en MUNI, en cualquier dirección, dentro del tiempo límite indicado en el boleto de transfer.

El nuevo boleto de transfer es válido para hacer 2 cambios de vehículo y será recogido por el conductor del vehículo cada vez que Ud. aborde el vehículo. Si después de su primer cambio de vehículo Ud. desea transbordar de nuevo, pídale al conductor que desprenda el talón correspondiente y le devuelva el boleto. La parte restante tiene validez por una vez más. El conductor recogerá la parte restante del boleto cuando Ud. cambie de vehículo la segunda vez.

Los talones desprendidos no tienen ningún valor y no tienen validez para abordar ningún vehículo.

Transfers de Metro

Las máquinas de Metro continuarán proporcionando boletos de transfers. Cuando Ud. cambie del Metro a otro vehículo, el conductor recogerá el boleto del Metro y le entregará un boleto de transfer regular al cual ya le ha quitado el talón correspondiente. Este boleto de transfer puede utilizarlo para cambiar de vehículo una vez más.

BART/Boletos de transbordo-de-dos-partes de Muni y boletos de transbordo del Cable Car (Carrito Cable)

Ambos tipos de tarifas funcionan de la misma manera que los boletos de Metro en los autobuses y los tranvías.

Cuando aborde el Metro con uno de estos tipos de tarifa, se le recogerá su boleto y la máquina le proporcionará un nuevo boleto de Metro.

Cable Cars (Carritos Cable)

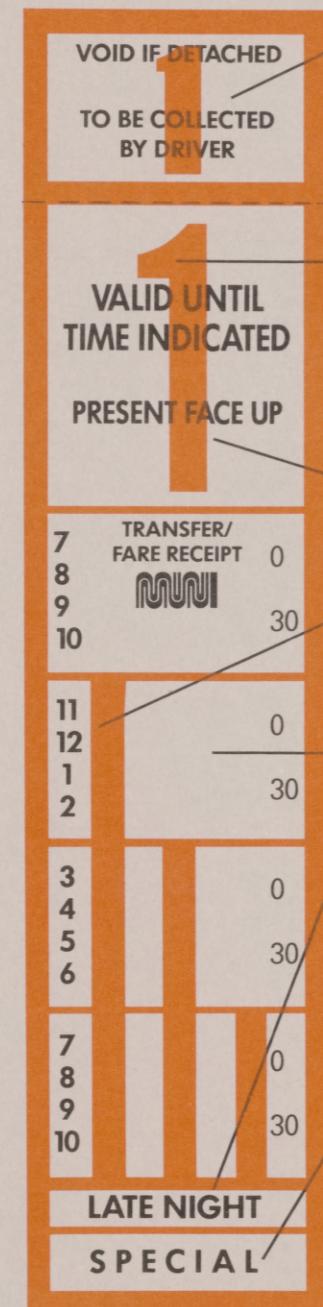
Cuando Ud. aborde un cable car con cualquiera de estos tipos de tarifa, excepto el pase mensual de autobús o un transfer de otra línea de cable cars, es probable que tenga que pagar una tarifa adicional: adultos 75¢, jóvenes 50¢.

Los boletos de transfer por servicios regulares no tienen validez para los buses Ballpark.

Fast Pass

Olvídese de los transfers y del sencillo—ahorre \$7 al mes (\$84 al año)—¡Compre un Fast Pass por \$23 al mes!

Las tarifas y reglamentos están sujetos a cambios.



Si usted así lo solicita, el conductor desprenderá el talón del boleto de transfer y luego se lo devolverá para que pueda volver a usarlo una vez más. Los talones ya desprendidos no tienen validez.

Para cada día se utiliza una letra o símbolo y o color diferente.

Los transfers se rasgan a manera de permitirle a usted entre 1½ y 2 horas para hacer su viaje.

Por favor tenga listo su boleto de transfer y presentelo boca arriba y sin doblar.

Las rayas le proporcionan al conductor una fácil ayuda visual para determinar a simple vista la validez de un boleto de transfer.

El tiempo se mide en horas y medias horas. Los boletos de transfer o transbordo emitidos después de las 9:30 PM son buenos para todos los servicios nocturnos hasta más o menos las 4 AM de la madrugada del día siguiente, en que dan principio los servicios regulares.

Los boletos de transfer "Especiales" se proporcionan normalmente a los usuarios que pagan una tarifa especial para ir a los juegos de pelota (Ballpark). Estos deben presentarse al momento de abordar de nuevo el bus después del juego, y son válidos para usar los servicios regulares.

由一九八六年五月三日開始，MUNI 公車開始使用限用兩次的新轉車票，以代替目前的轉車票。

常用轉車票

新轉車票可以讓你在限定時間內，乘坐往返任何方向的公車。

新轉車票只能用兩次，每次在你轉車的時候，司機會收回轉車票。如果在轉第一次車後你需要再轉車，請司機把票尾撕去，交回餘下部份。餘下部份的轉車票只可以再用一次，第二次你轉車的時候，司機會收回餘下部份的轉車票。

撕下來的票尾作廢，不可以作轉車票用。

鐵道車轉車票

鐵道車 (METRO) 收票站繼續發出硬咭轉車票。如果你要轉機動車或電車，司機會收回硬咭轉車票，另發出常用轉車票給你，並撕去票尾。你可以用這張轉車票再轉一次車。

捷運地車／MUNI 公車兩用轉車票及纜車轉車票

捷運地車及 MUNI 公車兩用轉車票，跟上述鐵道轉車票實行方法相同。

當你持有轉車票，轉乘鐵道車的時候，收票處會收回轉車票，另發一張硬咭轉車票給你。

纜車

除非你持有月票或持有從另一架纜車發出的轉車票，你除了出示轉車票外，另須補費：成人五角七仙，小童五角。

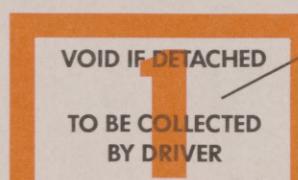
常用轉車票不適用於往返球場 (BALLPARK) 的公車。

月票

忘記轉車票的麻煩，備有準確車費的麻煩——為你每月省回七元，每年省回八十四元——請購買月票。

你每月只需付出二十三元，便可以乘搭任何次數的公車，往返任何路線，在任何時間內，包括乘搭纜車，及三藩市內的捷運地車。

收費及規則隨時變動。



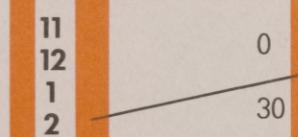
如果轉車多過一次，司機會撕去票尾，並交回餘下的部份。撕去的票尾作廢無用。

轉車票每日轉換不同的字樣及顏色。

轉車票可於一個半至兩個小時內使用。



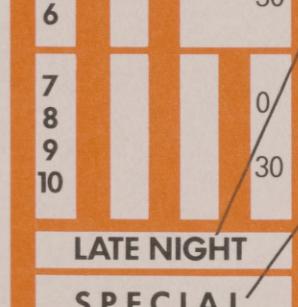
請準備好轉車票，以正面出示司機，整張不要摺疊。



條識方便司機易認，以決定轉車票是否有效。



時限以小時或半小時為準。晚上九時卅分後發出的轉車票，可適用至翌日凌晨四時左右。



(特別) 轉車票通常發給付特別車費，到球場去的乘客。乘客於球賽完畢後乘車，需出示轉車票。特別轉車票可以作常用轉車票用。